



## HOLY EUCHARIST CATHEDRAL

### КАФЕДРАЛЬНИЙ СОБОР ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

501 - 4th Avenue, New Westminster, BC V3L 1S2  
 The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster  
 Eparch: Most Rev. Ken Nowakowski

## Неділя Закхея Sunday of Zacchaeus

O Saviour, You have absolved the penalty of disobedience, committed through the tree of Eden, by willingly being nailed to the tree of the Cross. As Almighty God, You descended into Hades and broke asunder the bonds of death. We, therefore, venerate Your resurrection from the dead, and joyfully cry out to You: Almighty Lord, glory to You!

Come, all you people, let us sing the praises of our Saviour's resurrection on the third day. For we have, thereby, been delivered from the invincible bonds of Hades, and we have received incorruption, together with eternal life. Therefore, we cry out to You after Your crucifixion, burial, and resurrection: Save us by Your resurrection, for You love mankind.

O Saviour, with the angels we sing the praises of Your resurrection on the third day. For the very ends of the universe have, thereby, been enlightened, and we have been saved from the deceit of the enemy. Therefore, we cry out to You, Almighty Saviour, Giver of Life, and Lover of Mankind: Save us by Your resurrection.

O Lord, Your birth from the Father is timeless and eternal; Your incarnation from the Virgin is beyond the understanding of all, and beyond the expression of our words. Your descent into Hades and victory over Death caused Satan and his angels to tremble with fear. Your resurrection on the third day brought to mankind incorruption and great mercy.



WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**Parish administrated by: Rev. Stepan Dvoshyia / о. Степан Довгошия**  
 Mailing address: 408 - 5th Str, New Westminster, BC V3L 2X6  
 Church: 604.522.7711 Res: 604.526.1261 Emergency: 604.518.1873  
 Sundays: 8:30 am (Eng.), 10:30 am (Ukr.); Tue-Sat & Holy Days: 8:30 am  
 Web: [www.newwestminster.nweparchy.ca](http://www.newwestminster.nweparchy.ca) E-mail: [cathedral.nwe@gmail.com](mailto:cathedral.nwe@gmail.com)

SUNDAY HYMNS		8:30/10:30 DL		
OPENING HYMN	CAROLS - КОЛЯДКИ			
COMMUNION HYMN	CAROLS - КОЛЯДКИ			
CLOSING HYMN	CAROLS - КОЛЯДКИ			
<i>Please join us today in singing our Sunday hymns!</i>				
LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK: January 29 - February 5				
SUNDAY, January 29	<b>For the Parishioners of the Holy Eucharist Cathedral For the Faithful of the Eparchy of New Westminster</b>			<b>8:30 AM</b> <b>10:30 AM</b>
MONDAY, January 30	NO DIVINE LITURGY			*****
TUESDAY, January 31	Divine Liturgy of St. John Chrysostom			8:30 AM
WEDNESDAY, February 1	Divine Liturgy of St. John Chrysostom			8:30 AM
THURSDAY, February 2	Divine Liturgy of St. John Chrysostom			8:30 AM
FRIDAY, February 3	Divine Liturgy of St. John Chrysostom			8:30 AM
SATURDAY, February 4	Divine Liturgy of St. John Chrysostom / Vespers			8:30/6:00
SUNDAY, February 5	<b>For the Parishioners of the Holy Eucharist Cathedral</b>			<b>9:30 AM</b>
<i>Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Stepan to arrange for it!</i>				
EPISTLE READERS				
DATE	READING	8:30 DL	9:30 DL	
		ENGLISH	UKRAINIAN	ENGLISH
January 22	1 Tim. 1: 15-17	***	Oksana Didyuk	Sofiya Kostur
<b>January 29</b>	1 Tim. 4: 9-15	Millie Kozak	Natalia Legan	Paula Kostur
February 5	2 Tim. 3: 10-15	***	Nadiya Kostur	Steve Kostur
February 12	1 Cor. 6: 12-20	Lil Saranchuk	Oleh Kalynovych	Joe Kostur
<i>Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!</i>				
PARISH COUNCIL EXECUTIVE			PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CHAIRPERSON.....Nick Loutsik - 604.590.1485			CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy	
VICE-CHAIRPERSON.....Orest Lyseiko - 778-875-4853			EUCARIST.....for the sick - any time	
TREASURER.....Polina Mullaeva - 604.264.8656			BAPTISMS.....by appointment	
SECRETARY.....Larissa Saranchuk - 604-349-2356			MARRIAGES..... Six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.	
UCWLC PRESIDENT.....Joyce Vermeulen - 604.944.1971			FUNERALS.....by appointment	
			ANOINTING.....any time	
			HOSPITAL VISITS.....any time	

### Vibrant Parish Prayer

**O** Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Savior, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

### Молитва Живої Парафії

**Г**осподи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

## DIVINE LITURGY PROPERS

### Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши\* і від прадідного засуду звільнившись,\* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:\* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,\* що дає світові велику милість.

**+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.**

Кондак (глас 4): Спас і мій визволитель,\* як Бог, із гробу воскресив землян від узів\* і розбив брами адові\* та воскрес на третій день, як Владика.

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

Богородичний (глас 4): Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста,\* з неслави бездітності,\* Адам же і Єва від тління смерті, визволилися.\* Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, взиваючи:\* Неплідна народжує Богородицю\* і кормительку Життя нашого.

**Прокімен (глас 4):**

Які величні діла Твої, Господи!\* Все премудрістю сотворив Ти (Пс 103,24).

Стих: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий (Пс 103,1).

**Апостол: (1Тм 4,9-15): До Тимотея Першого Послання Святого Апостола Павла**

**Читання:** Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордує, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, любові, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.

**Алилуя (глас 4):**

Стих: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости (Пс 44,5).

Стих: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня (Пс 44,8).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

\*\*\*

### **Troparia and Kontakia**

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel\* the glorious news of the resurrection\* and cast off the ancestral condemnation,\* they proudly told the apostles:\* “Death has been plundered!\* Christ our God is risen,\* granting to the world great mercy.”

**+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

Kontakion, Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave\* as God raised out of bondage the children of the earth\* and shattered the gates of Hades;\* and as Master, He rose on the third day.

**Now and for ever and ever. Amen.**

Theotokion, Tone 4: By your birth, O immaculate one,\* Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness,\* and Adam and Eve\* from the corruption of death.\* And your people, redeemed from the guilt of their sins,\* celebrate as they cry out to you:\* “The barren one gives birth to the Mother of God\* and nourisher of our life.”

### **Prokeimenon, Tone 3**

How great are Your works, O Lord\* You have made all things in wisdom.

verse: Bless the Lord, O my soul: O Lord my God, You are exceedingly great. (Psalm 103:24,1)

### **Epistle: 1 Timothy 4:9-15 A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Timothy:**

Timothy, my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and struggle, because we have our hope set on the living God, who is the Saviour of all people, especially of those who believe. These are the things you must insist on and teach. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I arrive, give attention to the public reading of scripture, to exhorting, to teaching. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy with the laying on of hands by the council of elders. Put these things into practice, devote yourself to them, so that all may see your progress.

### **Alleluia, Tone 4**

verse: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

verse: You have loved justice and hated iniquity. (Psalm 44:5,8)

### **Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 148:1)

## ANNOUNCEMENTS

- **Happy Birthday** to all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- **TODAY Help Needed:** Sunday, January 29 after 10:30 am Divine Liturgy we will be taking our christmas trees and decorations down. Please stay and help.
- **NEW** On behalf of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and myself, we would like thank all who took part in our global fundraising program “**Caritas- Christmas Candle/ Різдвяна свічка**”. Because of all your generous donations, we were able to raise **\$2,022** all of which will be sent to help needy, disadvantaged, disabled and orphaned children in Ivano-Frankivsk, Ukraine. Thank You and God Bless. Dana Koren Lupynis. For more information, please contact Dana Koren Lupynis or Natalia Lupynis at [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com).
- **NEW** Від імені Української Католицької Епархії Нью Вестмінстера і особисто від себе , щиро дякуємо всім тим, що взяли участь в нашій програмі для організації "Карітас-Різдвяна Свічка". Завдяки Вашим щедрим внескам ми збрали **\$2,022**, які будуть відіслані для потребуючих дітей та сиріт в місті Івано-Франківську, Україна. Щиро Вам дякуємо і нехай Бог благословить Вас. Дана Корень Лупиніс. За додатковою інформацією просимо звертатися до Дани Корень Лупиніс або Наталії Лупиніс [nweparchy.christmascandle@gmail.com](mailto:nweparchy.christmascandle@gmail.com).
- **NEW** Thank You: To all who donated generously blankets and warm clothing to the UCWLC charity campaign **Share the Warmth** supporting the Lookout Society - New Westminster in November/December.
- **NEW Theophany/Jordan Home Blessing:** Our Ukrainian Catholic Church has a beautiful tradition of visiting people’s homes in the new year with blessed Jordan waters. Spiritually, it is meant to cleanse the home of any evil or strife that has built up over the past year, so that we can start the new year on a positive note. Everyone who would like their homes blessed, please fill out the sign-up sheet at the back of the church.
- **NEW** Confession Day - If you would like have confession, Fr. Stepan will be at the Church from 6 to 7 PM. **Next Confession day - February 24.**
- If you would like to receive an e-mail version of our weekly parish bulletin, please send me an e-mail and I will add you to our list. [dovhoshiastepan@gmail.com](mailto:dovhoshiastepan@gmail.com)
- **UCWLC.** We would like to invite the ladies of the parish to become members of the UCWLC. For more information please call Joyce Vermeulen 604-944-1971
- **Reminder for families of individuals who are admitted to hospital** - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call the rectory to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation restricts the information that can be given to him by the hospital.
- **NEXT SUNDAY Annual General Meeting:** Dear Parishioners, we are approaching our Annual General Meeting, **February 5, 2017** and will be selecting a new Parish Council. We are looking for parishioners, both experienced and new members, who would like to take an active role in our church to be apart of how it can continue to grow and flourish. We have the following positions that are open for nominations: Chairperson, Vice Chairperson, Treasurer,

Recording Secretary and the Fifth member. The envelopes with nominations for the Parish Council Executive will be distributed after Divine Liturgies to all the parish members. After you fill out the Nomination Form please drop your envelope in the box at the church entrance by Sunday, January 15, 2017.

- **NEW January 22 Sunday collection: \$ 580.00**